



## **KURDE**

### **LICENCE DE LLCER DE KURDE**

LLCER: Langue Littérature et Civilisations Étrangères et Régionales

**Secrétariat pédagogique :** Madame Jocelyne Gaubron

Adresse : 65, rue des Grands Moulins  
75013 Paris

Courriel : [secretariat.eurasie@inalco.fr](mailto:secretariat.eurasie@inalco.fr)

Téléphone : 01 81 70 11 29



La citadelle d'Erbil au Kurdistan d'Irak

## Responsable

HAKEM Halkawt	PU		Kurde
---------------	----	--	-------

## Equipe enseignante

Nom	Statut		Discipline
AYDOGAN Ibrahim Seydo	MC		Langue et littérature kurdes kurmandji
EKICI Musa	Chargé de cours		Kurmandji
GUTHIER Gérard	Chargée de cours		Histoire, géographie et civilisation
HAKEM Halkawt	PU		Kurde
JAFFAR Shwan	Chargé de cours		Sorani
LEEZEMBERG Michiel	Chargé de cours		Panorama des littératures kurdes
N	Chargé de cours		Kurmandji
TUCOULET Pauline	Chargé de cours		Cinéma kurde

## Présentation

Le kurde est parlé par plus de trente millions de personnes au Kurdistan, dans les pays du Proche et Moyen-Orient, en Arménie, en Géorgie, en Azerbaïdjan et dans la diaspora. On distingue plusieurs dialectes kurdes dont deux, le Kurmandji (écrit en alphabet latin) et le Sorani (écrit en alphabet arabe), possédant chacun une langue littéraire et une littérature de plus en plus riche.

Si le kurde n'a pas été promu au rang des langues nationales avant 2005, il est depuis reconnu par la Constitution de l'Irak comme une des deux langues nationales du pays, au même titre que l'arabe.

C'est actuellement la langue d'une diaspora qui serait en Europe autour d'un million d'individus.

### *Historique de l'enseignement de la langue dans l'établissement*

Le kurde est enseigné à l'INALCO depuis 1948. Pendant les vingt premières années, seul le dialecte kurmandji était enseigné. A partir des années soixante un enseignement de l'autre dialecte, le sorani, est introduit dans le programme. Plus tard, la formation est enrichie de deux cours concernant l'histoire et la civilisation kurdes. Au milieu des années soixante-dix, l'enseignement portait essentiellement sur le dialecte sorani, en prenant en considération l'usage, de facto, de ce dialecte comme langue officielle d'une région autonome kurde en Irak. Dès 1985, la politique de l'enseignement tente à trouver un équilibre entre l'enseignement des deux dialectes. Depuis 2000, ils sont enseignés de façon équilibrée dans les diplômes de l'INALCO. Dès 2001, un cours de géographie du Kurdistan est ajouté au programme.

### *Place de la langue kurde dans l'offre parisienne, nationale et européenne*

L'INALCO est le seul établissement universitaire en France qui offre une formation universitaire en kurde. L'étudiant peut faire sa licence et s'inscrire en master 1 et 2 et préparer ensuite une thèse de doctorat. Cette formation complète est unique en Europe.

### *Publics, poursuites d'études, débouchés*

Cet enseignement s'adresse aux étudiants qui s'intéressent à la langue kurde comme la première langue d'une formation universitaire, aux étudiants des autres universités parisiennes, à ceux qui souhaitent redécouvrir leurs langues et cultures d'origine et à ceux qui étudient à l'INALCO une ou plusieurs langues du Proche et Moyen-Orient, telles que l'arabe, le persan et le turc. Cet enseignement s'adresse également aux chercheurs en sciences humaines.

Certains étudiants pourraient viser les carrières dans les entreprises et les ONG travaillant avec le région kurde, et plus particulièrement la région autonome du Kurdistan d'Irak. Par ailleurs, la création d'une région autonome kurde en Irak pourrait offrir à l'avenir des perspectives professionnelles intéressantes aux étudiants. Le développement de la question kurde en Turquie, notamment avec l'autorisation de l'enseignement en kurde, après quatre-vingt ans d'interdiction, ouvre également des perspectives importantes devant les étudiants de kurde à l'INALCO.

## Structure de la formation

### Répartition des enseignements

Licence LLCA de Etudes eurasiatiques 180 ECTS					
	Enseignements fondamentaux (langue, littérature, civilisation) 120 ECTS	Ens. Transversaux 18 ECTS	Ens. d'approfondissem ent 36 ECTS	Ens. d'ouverture (libres) 12 ECTS maximum	
S 1	24 ECTS	3ECTS	-	3ECTS	30
S 2	24 ECTS	3ECTS	-	3ECTS	30
S 3	21 ECTS	3ECTS	6 ECTS	-	30
S 4	21 ECTS	3ECTS	6 ECTS	-	30
S 5	15 ECTS	-	9 ECTS	6 ECTS	30
S 6	15 ECTS	-	9 ECTS	6 ECTS	30
Total	66%	10%	16,6%	6.6%	

**L1 KURDE  
SEMESTRE 1**

KUR1A11	FONDAMENTAL LANGUE	24	Enseignant	
KUR1A01A	<p><i>Grammaire du Kurmanji 1</i> Initiation à la phonétique, à la morphologie et à la syntaxe du kurde kurmanji. Les étudiants y découvrent les règles de base de la langue parlée et de la langue écrite. Le but est de les aider à maîtriser essentiellement la lecture en kurde kurmanji et ouvrir la voie à son expression orale. Ils apprendront comment utiliser un dictionnaire et les règles de l'orthographe.</p>	3	19.5	Ibrahim Aydogan
KUR1A01B	<p><i>Grammaire du Sorani</i> Initiation à la phonétique, à la morphologie et à la syntaxe du kurde sorani. Les étudiants y découvrent les règles de base de la langue parlée et de la langue écrite. Le but est de les aider à maîtriser essentiellement la lecture en kurde sorani et d'ouvrir la voie à son expression orale. Ils apprendront comment utiliser un dictionnaire kurde-autres langues et les règles de l'orthographe.</p>	3	19.5	Halkawt Hakem
KUR1A02A	<p><i>Pratique écrite du Kurmanji 1</i> Ce cours permet aux étudiants d'apprendre l'orthographe du kurmanji et puis des mots et expressions simples. On aborde des textes choisis dans le but de les étudier et les comprendre, avec les exercices de dictée. Les étudiants seront initiés également à l'écriture des textes simples.</p>	3	19.5	Musa Ekici
KUR1A02B	<p><i>Pratique écrite du Sorani 1</i> Ce cours permet aux étudiants d'apprendre à écrire le kurde sorani (en alphabet arabe). On aborde des textes simples dans le but de les étudier et de les comprendre.</p>	3	19.5	Shwan Jaffar
KUR1A03A	<p><i>Pratique orale du Kurmanji 1</i> L'enseignement est basé essentiellement sur</p>	3	26	N.

		l'apprentissage des phrases simples au début de l'année. Ensuite nous abordons de petites conversations de la vie quotidienne, en utilisant les ressources médiatiques autant que possible.			
	KUR1A03B	<i>Pratique orale du Sorani 1</i> L'enseignement est basé essentiellement sur l'apprentissage des phrases simples au début de l'année. Ensuite nous abordons de petites conversations de la vie quotidienne. Nous utiliserons comme moyen technique pédagogique, le laboratoire de langues, où les leçons sont enregistrées.	3	26	Shwan Jaffar
	<b>KUR1A12</b>	<b>FONDAMENTAL CIVILISATION</b>	<b>6</b>		
	EUR1A14	<i>Histoire des Kurdes</i> Ce cours retrace l'histoire des Kurdes depuis leur apparition sur la scène du Proche et Moyen-Orient jusqu'à nos jours. On y aborde l'histoire mythique et l'histoire concrète de ce peuple. L'accent est mis essentiellement sur son évolution politique au cours du XXème siècle.	3	26	Gérard Gautier
	EUR1A02	<i>Géographie du Kurdistan</i> Ce cours offre une présentation du territoire du Kurdistan qui a pour caractéristique première de ne pas être le territoire d'un Etat reconnu mais de se situer à cheval sur plusieurs Etats. Le cours s'attache donc en premier lieu à discuter et à mettre en évidence les éléments qui caractérisent et font l'unité géographique de ce territoire : la géographie physique, l'histoire politique du territoire, l'histoire de son peuplement et ses représentations sont ainsi abordés. Le cours porte par la suite sur des thèmes spécifiques tels que celui des frontières ou des ressources naturelles et de leur exploitation.	3	26	Gérard Gautier
	<b>KUR1A20</b>	<b>ENSEIGNEMENT D'OUVERTURE</b>	<b>3</b>		
		1 EC à choix	3	26	

<b>KURTRA1</b>	<b>ENSEIGNEMENTS TRANSVERSAUX</b>	<b>3</b>		
MET1A11	Méthodologie	1.5	19.5	
ANG1A11	Anglais	1.5	19.5	
		<b>30</b>		

## SEMESTRE 2

<b>KUR1B11</b>	<b>FONDAMENTAL LANGUE</b>	<b>24</b>		
KUR1B01A	<i>Grammaire du Kurmanji 2</i> Poursuite de l'initiation à la phonétique, à la morphologie et à la syntaxe du kurde kurmanji. Les étudiants y découvrent les règles de base de la langue parlée et de la langue écrite. Le but est de les aider à maîtriser essentiellement la lecture en kurde kurmanji et ouvrir la voie à l'analyse grammaticale.	3	19.5	Ibrahim Aydogan
KUR1B01B	<i>Grammaire du Sorani 2</i> Ce cours poursuit l'enseignement de l'initiation à la phonétique, à la morphologie et à la syntaxe du kurde sorani. Les étudiants y découvrent les règles de la langue parlée et de la langue écrite. Le but est de les aider à maîtriser essentiellement la lecture en kurde sorani et ouvrir la voie à son expression orale. Ils apprendront comment utiliser un dictionnaire kurde-autres langues et les règles de l'orthographe.	3	19.5	Halkawt Hakem
KUR1B02A	<i>Pratique écrite du Kurmanji 2</i> Ce cours continue l'apprentissage de l'orthographe du kurmanji et puis des mots et expressions simples. On aborde des textes choisis dans le but de les étudier et les comprendre, avec les exercices de dictée. Les étudiants seront initiés également à l'écriture des textes simples.	3	19.5	Musa Ekici
KUR1B02A	<i>Pratique écrite du Sorani 2</i> Ce cours permet aux étudiants d'apprendre à écrire	3	19.5	Shwan Jaffar



		le kurde sorani (en alphabet arabe). On aborde des textes choisis dans le but de les étudier et de les comprendre. Les étudiants seront initiés également à l'écriture des textes simples.			
	KUR1B03A	<i>Pratique orale du Kurmanji 2</i> L'enseignement continue à aborder de petites conversations de la vie quotidienne, en utilisant les ressources médiatiques autant que possible.	3	26	N.
	KUR1B03B	<i>Pratique orale du Sorani 2</i> L'enseignement est basé essentiellement sur l'apprentissage des phrases simples. Nous abordons de petites conversations de la vie quotidienne. Nous utiliserons le laboratoire de langues où les leçons sont enregistrées.	3	26	Shwan Jaffar
	<b>KUR1B12</b>	<b>FONDAMENTAL CIVILISATION</b>	<b>6</b>		
	KUR1B50A	<i>Civilisation des Kurdes</i> Ce cours traite la culture des Kurdes sur une base thématique : littérature, religion, structures sociales, culture matérielle, etc.. Une connaissance de base est visée sur les manifestations très variées de la culture kurde et une compétence d'utilisation des ouvrages spécialisés les plus importants ; les étudiants seront aussi sensibilisés aux enjeux de l'Orientalisme et aux conditions spéciales qu'apporte le statut de "nation sans État".	3	26	Gérard Gautier
	EUR1B01	<i>Religions de l'aire Eurasie</i>	3	19.5	
	<b>KUR1B20</b>	<b>ENSEIGNEMENT D'OUVERTURE</b>	<b>3</b>		
		1 EC à choix	3	26	
	<b>EURTRA2</b>	<b>ENSEIGNEMENTS TRANSVERSAUX</b>	<b>3</b>		
	MET1B11	Méthodologie	1.5	19.5	
	ANG1B11	Anglais	1.5	19.5	
			<b>30</b>		

**L2 KURDE  
SEMESTRE 3**

KUR2A11	FONDAMENTAL LANGUE	20		
KUR2A01A	<p><b>Grammaire du Kurmanji 3</b> Ce cours vise à approfondir la connaissance des étudiants sur la grammaire du kurmanji. Ils étudieront avec plus de détails et des textes à l'appui les temps et les modes des verbes. Ce cours comprend également une initiation aux variétés dialectales du kurde kurmanji.</p>	3	19.5	Ibrahim Aydogan
KUR2A01B	<p><b>Grammaire du Sorani 3</b> Ce cours vise à approfondir la connaissance des étudiants sur la morphologie et à la syntaxe du kurde sorani. Ils étudient avec plus de détails et des textes à l'appui les temps et les modes des verbes. Ce cours comprend également une initiation aux variétés dialectales du kurde sorani.</p>	3	19.5	Halkawt Hakem
KURA02C	<p><b>Pratique écrite du Kurmanji 3</b> Les étudiants abordent des textes de difficultés moyennes de la littérature kurde. Nous étudions également quelques articles de presse sur la politique, les faits divers, la cuisine. La rédaction forme une part important de ce cours Nous essayions aussi de traduire des passages des textes français en kurde.</p>	2	19.5	Musa Ekici
KUR2A02D	<p><b>Pratique écrite du Sorani 3</b> Les étudiants abordent des textes de difficultés moyennes de la littérature kurde, de pièce de théâtre, de la poésie. Nous étudions également quelques articles de presse sur la politique, les faits divers, la cuisine. La rédaction forme une part important de ce cours Nous essayions aussi de traduire des passages des textes français en kurde.</p>	2	19.5	Shwan Jaffar
KUR2A03A	<p><b>Pratique orale du Kurmanji 3</b></p>	3	26	N.

		L'enseignement comme celle de la 1ère année, est basé sur la pratique orale par des conversations en classe et les ressources des médias. Au cours de ce cours l'étudiant devrait pouvoir s'exprimer avec plus d'aisance.			
	<b>KUR2A03B</b>	<b>Pratique orale du Sorani 3</b> L'enseignement comme celle de la 1ère année, est basé sur la pratique orale par des conversations en classe et un travail au laboratoire. Au cours de ce cours l'étudiant devrait pouvoir s'exprimer avec plus d'aisance.	3	19.5	Shwan Jaffar
	<b>KUR2A12</b>	<b>FONDAMENTAL CIVILISATION</b>	<b>4</b>		
	<b>PER1A12A</b> <b>ARM1A03A</b>	<b>Histoire de l'Iran I</b> <b>Ou</b> <b>Initiation à l'histoire et à la civilisation arménienne</b>	2	26	
	<b>EUR1A01</b> <b>PHR2A53</b>	<b>Géographie de l'Eurasie I</b> <b>Ou</b> <b>Islamologie ou la pensée arabe 1</b>	2	26	
	<b>EURTRA3</b>	<b>ENSEIGNEMENTS DISCIPLINAIRES</b>	<b>3</b>		
		<b>1EC à choix offre Inalco</b>	3	19,5	
	<b>INF2A11</b>	<b>INFORMATIQUE C2i 1</b>	<b>1</b>		
	<b>INF2A11A</b>	<b>Informatique C2i 1</b>	1		
		<b>1EC à choix offre Inalco</b>			
	<b>KUR2A15</b>	<b>ENSEIGNEMENTS D'APPROFONDISSEMENT</b>	<b>6</b>		
		<b>2 EC à choix</b>		19.5	
			<b>30</b>		

#### SEMESTRE 4

	<b>KUR2B11</b>	<b>FONDAMENTAL LANGUE</b>	<b>20</b>		
	<b>KUR2B01A</b>	<b>Grammaire du Kurmanji 4</b> Ce cours vise à approfondir la connaissance des étudiants sur la morphologie et à la syntaxe des variétés dialectales du kurmanji. Ils aborderont les	3	19.5	Ibrahim Aydogan

		textes kurmanji en alphabets arabe et cyrillique.			
	KUR2B01B	<i>Grammaire du Sorani 4</i> Ce cours vise à approfondir la connaissance des étudiants sur la morphologie et à la syntaxe du kurde sorani. Ils étudieront avec plus de détails et des textes à l'appui les temps et les modes des verbes. Ce cours comprend également une initiation aux variétés dialectales du kurde sorani.	3	19.5	Halkawt Hakem
	KUR2B02A	<i>Pratique écrite du Kurmanji 4</i> Les étudiants aborderont des textes de difficultés moyennes de la littérature kurmandji. Nous abordons aussi la traduction des passages des textes français en kurde et la rédaction des textes.	3	19.5	Musa Ekici
	KUR2B02B	<i>Pratique écrite du Sorani 4</i> Les étudiants aborderont des textes de difficultés moyennes de la littérature sorani. Nous abordons aussi la traduction des passages des textes français en kurde et la rédaction des textes en kurde.	3	19.5	Shwan Jaffar
	KUR2B03C	<i>Pratique orale du Kurmanji 4</i> L'enseignement comme celle de 1ere année, est basé sur la pratique orale par des conversations en classe et un travail au laboratoire. Au cours de ce cours l'étudiant devrait pouvoir s'exprimer avec plus d'aisance.	2	26	N.
	KUR2B03B	<i>Pratique orale du Sorani 4</i> L'enseignement comme celle de 1ere année, est basé sur la pratique orale par des conversations en classe et un travail au laboratoire. Au cours de ce cours l'étudiant devrait pouvoir s'exprimer avec plus d'aisance.	3	19.5	Shwan Jaffar
	<b>KUR2B12</b>	<b>FONDAMENTAL CIVILISATION</b>	<b>3</b>		
	KUR2B12A	La presse kurde Ce cours présente l'histoire de la presse kurde de la fin de l'Empire ottoman à nos jours. Ainsi, il s'intéresse aussi aux nouveaux supports, tel Internet, qui prolongent aujourd'hui la presse	3	26	Ibrahim Aydogan

		imprimée. Il permet de s'interroger sur le rôle de la presse dans la société, la culture et la vie politique kurdes. Le cours, basé sur la lecture d'articles de journaux et de revues, doit permettre aux étudiants de se familiariser au style et au vocabulaire journalistique.			
	<b>KURTRA4</b>	<b>ENSEIGNEMENTS DISCIPLINAIRES</b>	<b>3</b>		
		1 EC à choix offre Inalco	3	19.5	
	<b>INF2A11</b>	<b>INFORMATIQUE C2i 1</b>	<b>1</b>		
	INF2A11A	Informatique C2i 1	1		
	<b>KUR2A15</b>	<b>ENSEIGNEMENTS D'APPROFONDISSEMENT</b>	<b>3</b>		
		1 EC à choix dans le département	3	19.5	
	<b>KUR2A20</b>	<b>ENSEIGNEMENT D'OUVERTURE</b>	<b>3</b>		
		1 EC à choix offre Inalco	3	19.5	
			<b>30</b>		

### L3 KURDE SEMESTRE 5

	<b>KUR3A11</b>	<b>FONDAMENTAL LANGUE</b>	<b>15</b>		
	KUR3A01A	<i>Littérature kurde kurmanji</i> Ce cours est une présentation générale de la littérature kurde kurmanji, y compris le 'moderne', notamment le roman, et le folklorique.	3	19.5	Ibrahim Aydogan
	KUR3A01B	<i>Littérature kurde sorani</i> Ce cours est une présentation générale de la littérature kurde en sorani depuis ses débuts jusqu'à nos jours. On y étudie tous les genres littéraires connus par la littérature kurde, les poètes et les écrivains qui ont marqué cette littérature de leurs emprunts.	3	19.5	Halkawt Hakem
	KUR3A01C	<i>Thèmes et version</i> <i>Textes kurmandjis traduits en français et textes français simples traduits en kurmandji. Chaque texte est analysé aussi.</i>	3	19.5	Musa Ekici

	KUR3A02A	<i>Textes littéraires kurmandji</i> Ce cours est consacré à l'étude des textes de la littérature moderne et contemporaine : nouvelles, romans, essais et articles relevant des sciences sociales.	3	26	Ibrahim Aydogan
	KUR3A02B	<i>Textes littéraires soranis</i> Ce cours est consacré à l'étude des textes de la littérature moderne et contemporaine : nouvelles, romans, essais et articles relevant des sciences sociales.	3	19.5	Halkawt Hakem
	<b>EURTRA5</b>	<b>ENSEIGNEMENTS DISCIPLINAIRES</b>	<b>3</b>		
		1 EC à choix offre Inalco(linguistique/littérature/SHS)			
	<b>KUR3A15</b>	<b>Enseignement d'approfondissement</b>	<b>12</b>		
	EUR2A11	<i>Islam et culture en Asie Centrale (du XVIème siècle à nos jours)</i>	3		
	KUR3B02D	<i>Cinéma kurde</i>	3	39	Pauline Tucoulet
	EUR3B25	<i>Panorama des littératures et traditions iraniennes</i>	3	26	Michiel leezenberg Et Matteo de Chiara
		<b>1 EC à choix</b>			
			<b>30</b>		

### SEMESTRE 6

	<b>KUR3B11</b>	<b>FONDAMENTAL LANGUE</b>	<b>12</b>		
	KUR3B01A	<b><i>Littérature kurde kurmanji</i></b> Ce cours est une présentation générale de la littérature kurde kurmanji, y compris la littérature 'moderne', notamment le roman. .	3	19.5	Ibrahim Aydogan
	KUR3B01B	<b><i>Littérature kurde sorani</i></b> Ce cours est une présentation générale de la littérature kurde en sorani depuis ses débuts jusqu'à nos jours. On y étudie tous les genres littéraires connus par la littérature kurde, les poètes et les écrivains qui ont marqué cette littérature de leurs emprunts.	3	19.5	Halkawt Hakem

	<b>KUR3B01C</b>	<b>Thèmes et version</b> <i>Textes kurmandjis traduits en français et textes français simples traduits en kurmandji. Chaque texte est analysé aussi.</i>	3	19.5	Musa Ekici
	<b>KUR3B02A</b>	<b>Textes littéraires sorani</b> Ce cours est consacré à l'étude des textes de la littérature moderne et contemporaine : nouvelles, romans, essais et articles relevant des sciences sociales.	3	26	Halkawt Hakem
	EUR3B29	Linguistique et philologie iraniennes II : l'approche des langues iraniennes pourra être aussi bien typologique (structures d'actance, questions d'aspect, etc.) que comparativiste : évolution des langues iraniennes de l'iranien ancien (avestique, vieux-perse) à l'iranien moderne (pashto, persan, baloutchi, etc.) en passant par l'iranien moyen (khotanais, moyen-perse, etc.).	3	19h30	Matteo de Chiara
		<b>ENSEIGNEMENT TRANVERSAUX</b>			
	EUR2A11	<b>Islam et culture en Asie Centrale (du XVIème siècle à nos jours)</b> <b>Ou</b> <b>Un enseignement parmi les offres Inalco</b>	3	19.5	
	KURTRA6	<b>Enseignements disciplinaires</b>	<b>3</b>		
		<b>1 EC à choix</b>			
	KUR3B15	<b>Enseignement d'approfondissement</b>	<b>6</b>		
		<b>2 EC à choix</b>			
	KUR3B20	<b>ENSEIGNEMENT d'OUVERTURE</b>	<b>6</b>		
		<b>2 EC à choix</b>			
			<b>30</b>		